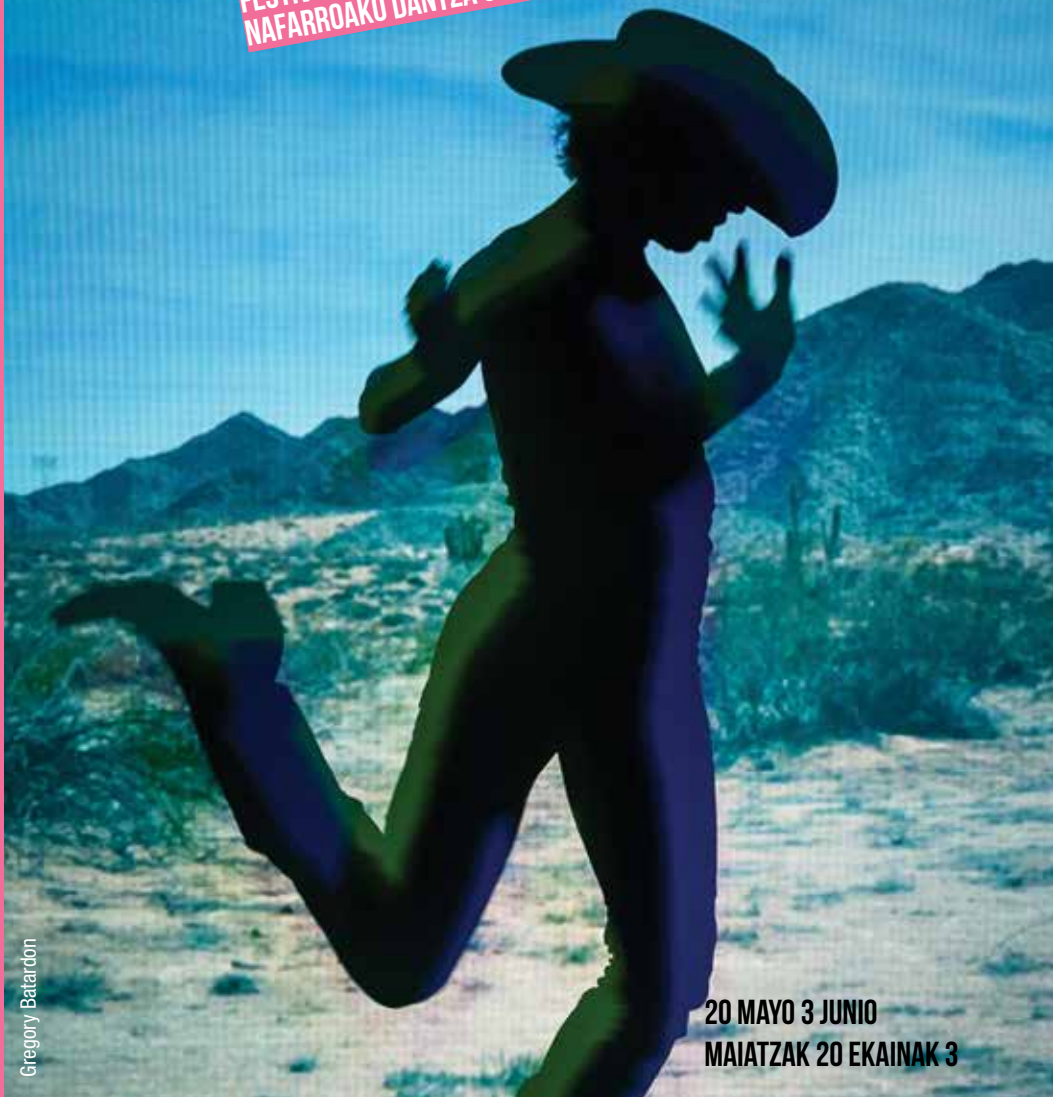


DNA 2017

FESTIVAL DE DANZA CONTEMPORÁNEA DE NAVARRA
NAFARROAKO DANTZA GARAIKIDEAREN JAIALDIA



Gregory Bataudon

20 MAYO 3 JUNIO
MAIATZAK 20 EKAINAK 3

Organiza / Antolatzen du



Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra



FUNDACION
BALUARTE
FUNDAZIOA



EJEMPLAR EN CASTELLANO
Egitaraua hau euskaraz ere eskuragarri dago



DNA 2017

#futuro #ecopolítica #comunidad

calendario de programación

20 de mayo, sábado

- 12 h **Huarte, Centro Huarte**
Aperitifak, coLABoratorio de puertas abiertas **pág.56**
- 17 h **Pamplona, Katakarak**
Anarchy, Societat Doctor Alonso (Cataluña) **pág.15**
- 20 h **Pamplona, Baluarte**
Rice, Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan **pág.35**
- 20 h **Alsasua, Centro Cultural Iortia**
Oskara Plazara, Kukai Dantza (Gipuzkoa) **pág.17**

21 de mayo, domingo

- 18 h **Pamplona, Baluarte**
Homem Torto, Eduardo Fukushima (Brasil) **pág.19**
- 19 h **Aoiz, Casa de Cultura de Aoiz**
Sobre Ruedas, Kon Mocion (Navarra) **pág.21**
- 20 h **Pamplona, Baluarte**
Força Forte, Gilles Jobin (Suiza) **pág.23**

22 de mayo, lunes

- 19 h **Pamplona, Katakarak**
Anarchy, Societat Doctor Alonso (Cataluña) **pág.15**

23 de mayo, martes

- 19 h **Pamplona, Katakarak**
Anarchy, Societat Doctor Alonso (Cataluña) **pág.15**

24 de mayo, miércoles

- 19 h **Pamplona, Katakarak**
La Danza del Futuro, charla con Jaime Conde Salazar **pág.56**

25 de mayo, jueves

- 19 h **Pamplona, Carlos III. Frente al teatro Gayarre**
Árboles, Clarice Lima (Brasil) **pág.25**
- 20 h **Pamplona, Teatro Gayarre**
More more more... future,
Faustin Linyekula (R.D. Congo) **pág.27**

26 de mayo, viernes

- 21 h **Noáin, Centro Cultural de Noáin**
Extraños Mares Arden,
Txalo Toloza y Laida Azkona (Cataluña, Navarra) **pág.29**

27 de mayo, sábado

- 12 h **Pamplona, Ciudadela**
Árboles, Clarice Lima (Brasil) **pág.25**
- 14 h **Pamplona, Plaza san José. Día del Casco Viejo**
Árboles, Clarice Lima (Brasil) **pág.25**
- 19 h **Noáin. Centro Cultural de Noáin**
Sinestesia, Iron Skulls (Cataluña) **pág.37**

28 de mayo, domingo

- 12 h **Villava, Molino de San Andrés**
Árboles, Clarice Lima (Brasil) **pág.25**
- 13.30 h **Villava, Plaza Sancho VI El Sabio**
Árboles, Clarice Lima (Brasil) **pág.25**
- 19 h **Barañáin, Auditorio Barañái**
Oskara Plazara, Kukai Dantza (Gipuzkoa) **pág.17**

30 de mayo, martes

- 12 h **Barañáin. Mercadillo de Barañáin**
22h21m, Artistas Inflamables (Madrid, la Rioja, Portugal) **pág.31**
- 17 h **Pamplona. Teatro Gayarre**
Historias de la danza moderna: de Isadora Duncan a Martha Graham, Charla-Proyección con Leonel Brum (Brasil) **pág.57**
- 20 h **Pamplona. Teatro Gayarre**
Martha Graham Dance Company, (EEUU) **pág.39**

31 de mayo, miércoles

- 20 h **Barañáin, Auditorio Barañái**
Coin-çi-dances, (preestreno) Artistas inflamables (Madrid, la Rioja, Portugal) **pág.43**

1 de junio, jueves

- 20 h **Pamplona, Golem Baiona**
Cine-danza en 3D **Womb**, Gilles Jobin (Suiza), **Ultrainocencia**, Los corderos. SC (Cataluña)
Art of Movement, Billy Cowie (Reino Unido) **págs.58 y 59**

2 de junio, viernes

- 17 h **Pamplona, Albergue Fuerte del Príncipe**
Presentación de Festivales Iberoamericanos de Videodanza **pág.53**
- 20 h **Aoiz. Casa de Cultura**
Transoceánica, (preestreno) Dinamo Danza y Uxue Montero (Navarra) **pág.45**
- 20.30 h **Barañáin, Auditorio Barañái**
Sobre Ruedas, Becky Siegel (Navarra) **pág.21**

3 de junio, sábado

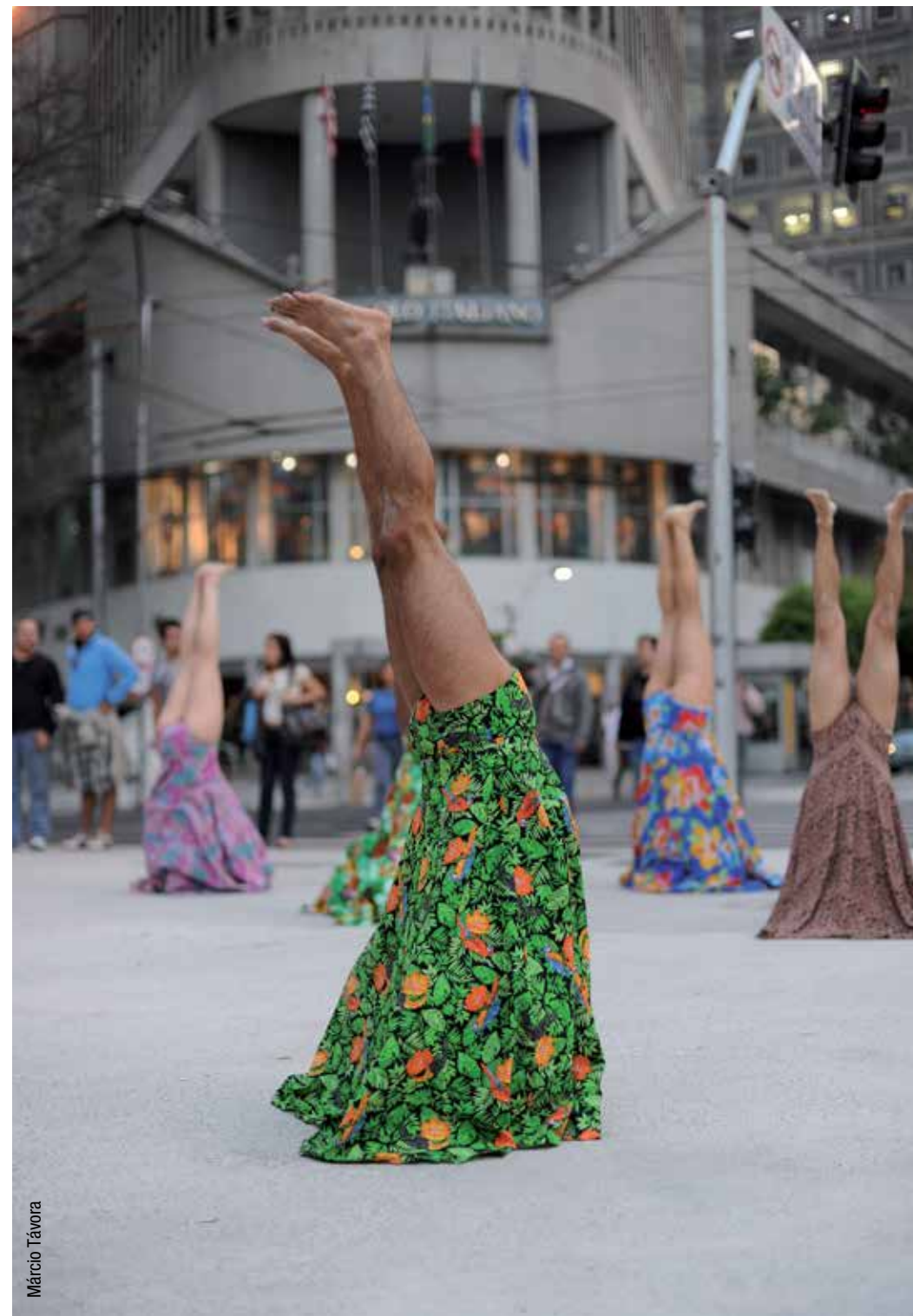
- 12 h **Huarte, Centro Huarte**
coLABoratorio de Puertas Abiertas **pág.56**
- 20 h **Lesaka, Casa de Cultura Harriondo**
Titulo em suspensão, Eduardo Fukushima (Brasil) **pág.47**
- 20.30 h **Tudela. Teatro Gaztambide**
Sobre Ruedas, Becky Siegel (Navarra) **pág.21**

Anarchy *Societat Doctor Alonso* (Cataluña) **Rice** *Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan* **Oskara Plazara** *Kukai Dantza* (Gipuzkoa) **Homem Torto** *Eduardo Fukushima* (Brasil) **Sobre Ruedas** *Cía. Kon moción* (Navarra) **Força Forte** *Gilles Jobin* (Suiza) **Árboles** *Clarice Lima* (Brasil) **More more more...** *Faustin Linyekula* (R.D. del Congo) **Extraños Mares Arden** *Laida Azkona y Txalo Toloza* (Cataluña/Navarra) **Sinestesia** *Iron Skulls* (Cataluña) **Deep Song, Dark Meadow (Sweet), Woodland, Lamentation Variations, Diversion of Angels** *Martha Graham Dance Company* (EEUU) **22h21m y Coin-çi-dances** *Artistas Inflamables* (Madrid/Ia Rioja/Portugal) **Transoceánica** *Dinamo Danza y Uxue Montero* (Navarra) **Titulo em Suspensão** *Eduardo Fukushima* (Brasil)

coLABoratorio. Residencias. Interferencias en espacios públicos. Talleres. Charlas. Encuentros

Pamplona, Barañáin, Huarte, Noáin, Villava, Alsasua, Aoiz, Lesaka y Tudela

DEL 20 DE MAYO AL 3 DE JUNIO DE 2017



Márcio Távara

Navarra recupera la danza contemporánea

La Dirección General de Cultura - Institución Príncipe de Viana apuesta de forma decidida por convertir a Navarra en lugar de referencia para la danza y las artes del movimiento. Tras una primera edición celebrada el pasado otoño, el Festival de Danza Contemporánea de Navarra encuentra definitivamente su lugar en fechas próximas al Día Internacional de la Danza, que tiene lugar cada 29 de abril. En 2017, DNA estrena nueva dirección artística, encabezada por Isabel Ferreira, y presenta un programa que acoge propuestas diversas procedentes de otras latitudes, de Taiwán, Brasil, Estados Unidos, Suiza, Congo, Suiza o Portugal. Una mirada de larga distancia que no deja de lado el entorno más próximo, con espectáculos de artistas de Navarra, Euskadi, La Rioja o Cataluña.

DNA 2017 apuesta por una programación destinada a generar distintas miradas y discursos en torno a la danza con quince obras que abarcan expresiones artísticas como el baile, la danza, el cine, la videodanza o el *videomapping*. Una manera de imprimir una nueva dimensión al universo de la danza a partir de conexiones con el campo de la ciencia y con estilos musicales como el rock, el punk y el hip hop. DNA presenta historias cargadas de esperanza que se asoman al futuro desde diferentes paisajes del mundo y que se llevarán a escena en Pamplona, Barañáin, Huarte, Noáin, Villava, Alsasua, Aoiz, Lesaka y Tudela entre el 20 de mayo y el 3 de junio. El festival pretende así convertirse en espacio de encuentro para públicos diversos aglutinados en torno a la danza.

Un programa que también tiene entre sus prioridades la atención a la diversidad, el desarrollo y la visibilidad de las artes escénicas, la promoción de la danza y sus procesos creativos, la innovación, la creación contemporánea y la apertura a las últimas tendencias y los lenguajes de vanguardia. Un programa, en definitiva, que pretende consolidarse como herramienta para el desarrollo de la danza como un sector cultural destacado en Navarra.

Con estas pautas, DNA quiere erigirse en punto de partida para una reflexión trasversal en torno al papel que puede jugar la danza en esta Comunidad. La danza como manifestación artística, y también como elemento de fusión con otros lenguajes. La danza como fin, para disfrutarla en un escenario, pero también como un medio, inmersa en otros ámbitos como la educación, la investigación o la economía, para construir otros modelos de comunidad y de sociedad.

Fernando Pérez Gómez
Director general de Cultura

+ futuro

Un festival es una oportunidad única para experimentar el universo de posibilidades que surgen cuando un grupo de personas de diferentes áreas se encuentran y unen su cariño y energía creativa en un mismo espacio-tiempo. Un festival es un acelerador de partículas cuyas colisiones abren puertas que apenas intuimos que existen. En este momento de cambio en las políticas culturales, participar activamente en la construcción de nuevos caminos para la creación contemporánea en Navarra a través de la dirección artística de DNA es un reto que asumo con el mayor entusiasmo.

Es precisamente este espíritu de ilusión por las posibilidades de ensayar en el presente el futuro que queremos, el que inspira esta edición de DNA. En tiempos de incertidumbre global, el festival acerca a los escenarios navarros historias de esperanza como *Rice* de Cloud Gate Dance Theatre y su defensa de la agricultura ecológica; o la resistencia de los pobladores de Atacama ante los desmanes de la industria minera de *Extraños Mares Arden* de Txalo Toloza y Laida Azkona. Por otro lado, el “no future” de *Anarchy* de Societat Doctor Alonso, una obra que nos confronta con las complejidades de gestionar nuestra libertad, y el “more future” del coreógrafo congoleño Faustin Linyekula, un coreoconcierto de punkrock, nos animan a entender el futuro como una llamada a la acción en el presente.

De Estados Unidos, y gracias a la colaboración con el Teatro Gayarre, nos llega la oportunidad de dirigir también nuestra mirada a un pasado que continua reverberando en la actualidad: la Martha Graham Dance Company conmemora sus noventa años en DNA ofreciendo una selección de algunas de las obras más célebres de la gran pionera de la danza contemporánea.

Desiertos chilenos, campos de arroz ecológicos taiwaneses, la desoladora belleza de los pantanos navarros afectados por la sequía, plantaciones de árboles-cuerpo enraizados en el espacio urbano, el cielo gris-azulado de São Paulo, parajes post-apocalípticos en un mundo distópico y las noches eternas en los bares de una Kinshasa en ruinas, conviven con las realidades de las partículas danzantes de la física cuántica y la celebración de los cuerpos y las capacidades diversas. Todas son estaciones posibles en el recorrido que el festival propone a través del inmenso paisaje de la danza contemporánea. En DNA 2017, el cuerpo, el movimiento, la música, la escenografía, el vídeo, la filosofía o la física, dan forma a una programación de “danza todoterreno” que combina la investigación artística con la

multiplicidad de formatos, contextos, temas y estilos, y que mira a otras culturas tendiendo puentes con las artes contemporáneas de otros continentes.

Aparte de la programación de espectáculos, durante los quince días de festival, DNA acogerá un programa de actividades de colaboración, encuentro y formación. El coLABoratorio DNA: un laboratorio de cinco semanas de duración en el Centro Huarte que tiene como objetivo el estímulo a la creación local incentivando la colaboración con artistas de diferentes partes del mundo; tres residencias artísticas en Lesaka, Aoiz y Barañáin que culminarán en preestreno; el encuentro de la Red Iberoamericana de Festivales de Video-danza y el Encuentro de Expansión Artística centrado en la reflexión sobre el diálogo entre las Artes Vivas y el mundo económico cultural. Se conforma así un festival que, además de buscar la calidad de sus obras, celebra el encuentro y el diálogo entre una diversidad de actores para poder, juntas, reflexionar sobre otras maneras de pensar y vivir en comunidad.

Isabel Ferreira

Directora artística de DNA





SOCIETAT DOCTOR ALONSO

ANARCHY

Todo se basa en la libertad. Pero, ¿qué es la libertad para cada un@ de nosotr@s? *Anarchy* es un experimento entre el caos y el orden. Evidentemente la experiencia es muy compleja y nada inocua. Se podría resumir en: “si quieres silencio tienes que trabajártelo” o “haz lo que quieras”. Esta toma de poder no es sencilla. En esta obra, la experimentación es el hecho esencial, no como un acto estético sino como un hecho constitutivo de la obra, del acto de ir al teatro. El público tiene la palabra, tiene el ruido y tiene el silencio. Cada acción es responsable.

Societat Doctor Alonso, dirigida por Tomás Aragay (director de teatro y dramaturgo) y por Sofía Asencio (bailarina y coreógrafa), ha construido un lenguaje que usa la maniobra del desplazamiento, situar algo fuera de su lugar, su ámbito propio, como una herramienta eficaz para generar espacios de discurso poético que pongan en cuestión el *estatus quo* de nuestra comprensión de la realidad.

20 de mayo, sábado, 17 h

22 de mayo, lunes, 19 h

23 de mayo, martes, 19 h

KATAKRAK

50 min

PRECIO ENTRADA

Bono consumición en Katakarak por valor de 10 eur.

+info: www.doctoralonso.org

DIRECCIÓN SOFÍA ASENCIO | **DRAMATURGIA** TOMÁS ARAGAY | **DIRECCIÓN COREOGRÁFICA** SOFÍA ASENCIO | **CREACIÓN E INTERPRETACIÓN** SEMOLINA TOMIC | **ILUMINACIÓN Y ESPACIO ESCÉNICO** CUBE | **ESPACIO SONORO** ALFONSO FERRI | **PRODUCCIÓN** IMMA BOVÉ | **DISTRIBUCIÓN** SOCIETAT DOCTOR ALONSO | **COPRODUCCIÓN** FESTIVAL TNT DE TERRASSA, ANTIC TEATRE, CON LA COLABORACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE BÀSCARA Y APOYO DEL ICEC Y INAEM



KUKAI DANTZA

OSKARA PLAZARA

Oskara Plazara es un trabajo de cine y danza que nos propone un recorrido por pasajes de la cultura vasca: mitos, tradiciones, símbolos, desde su origen hasta la época contemporánea. En *Oskara Plazara*, bailarines de Kukai Dantza se integran con el documental *Oskara* realizado por los navarros Pablo Iraburu e Iñaki Alforja que registra el proceso creativo de la obra de danza del mismo título creada por Kukai Dantza y Marcos Morau en 2016.

Afincada en Errenteria (País Vasco), la compañía Kukai Dantza fue fundada en 2001 por el bailarín y coreógrafo Jon Maya. Su línea de trabajo se basa en espectáculos contemporáneos a partir de la danza tradicional vasca, realizando creaciones propias y colaboraciones con prestigiosos coreógrafos, como Marcos Morau, Premio Nacional de Danza en 2013, fundador de la compañía La Veronal y cocreador de la obra de danza *Oskara*.

20 de mayo, sábado, 19 h
CENTRO CULTURAL
IORTIA DE ALSASUA

28 de mayo, domingo, 19 h
AUDITORIO BARAÑÁIN

70 min

PRECIO ENTRADA

CENTRO CULTURAL IORTIA DE ALSASUA

Anticipada: 6 eur.

En taquilla: 8 eur.

AUDITORIO BARAÑÁIN

6 eur.

+ info: www.kukai.info

28 de mayo, domingo
AUDITORIO DE BARAÑÁIN

Charla posterior con el director
Jon Maya de Kukai Dantza y los
realizadores del documental *Oskara*,
Pablo Iraburu e Iñaki Alforja

DIRECCIÓN DEL ESPECTÁCULO JON MAYA SEIN | **DIRECCIÓN DEL DOCUMENTAL** PABLO IRABURU, IÑAKI ALFORJA
PRODUCCIÓN DEL DOCUMENTAL ARENA PRODUCCIONES, IÑAKI ALFORJA, ALTXU LANAK | **COREOGRAFÍA** MARCOS MORAU (LA VERONAL) | **BAILARINES** KUKAI DANTZA | **CREACIÓN MUSICAL** XABIER ERKIZIA | **EQUIPO TÉCNICO** DAVID BERNUES, ANGEL AGÜERO | **RESPONSABLE DE PRODUCCIÓN** NAGORE MARTINEZ | **DISTRIBUCIÓN Y COMUNICACIÓN** DOLTZA OAR-ARTETA



EDUARDO FUKUSHIMA (BRASIL)

HOMEM TORTO

Homem Torto surge del encuentro de Eduardo Fukushima con Lin Hwai-min, fundador de la compañía Cloud Gate Dance Theatre en el contexto del programa Rolex Mentor and Protégé Arts Initiative de 2012-2013. *Homem Torto* es un espectáculo de danza asimétrica que presenta un cuerpo débil dotado de la energía de los cuerpos fuertes. Una creación que se basa en el enfrentamiento de contrarios: dureza y suavidad, debilidad y fuerza, proximidad y lejanía del público, equilibrio y desequilibrio, fluidez y rotura del movimiento, interior y exterior del cuerpo. En esta obra, Fukushima se acompaña de la música electrónica en directo creada ex profeso por Tom Monteiro.

Eduardo es coreógrafo, bailarín y profesor nacido en São Paulo. Formado en ballet clásico, danza contemporánea y en técnicas orientales como seitai-ho japonés, txi-kung chino y tai-chi ha presentado sus obras y dirigido residencias y talleres en Brasil y otros lugares de Sudamérica, además de Reino Unido, Alemania, Grecia y Chipre.

21 de mayo, domingo, 18 h
BALUARTE. SALA PRINCIPAL

40 min

PRECIO ENTRADA

6 eur.

+ info:fukushimaeduardo.wordpress.com

Agradecimiento especial a Rolex Institute

Charla posterior con Eduardo
Fukushima y Cloud Gate Dance Theatre

DIRECCIÓN ARTÍSTICA, CONCEPCIÓN Y DANZA EDUARDO FUKUSHIMA | **ORIENTACIÓN** LIN HWAI MIN | **CREACIÓN DE LUZ Y DIRECCIÓN DE MONTAJE** HIDEKI MATSUKA | **ARTISTAS COLABORADORES** BEATRIZ SANO, JULIA ROCHA, HIDEKI MATSUKA | **COMPOSICIÓN MUSICAL** TOM MONTEIRO | **LUZ Y SONIDO** IGOR SANE | **PRODUCCIÓN** CAROLINA GOULART | **VESTUARIO** EDUARDO FUKUSHIMA | **FOTOGRAFÍA** INÉS CORREA | **OPERACIÓN Y MONTAJE** IGOR SANE



Blanca Razaquin

KON MOCIÓN

SOBRE RUEDAS

Sobre Ruedas nace de la colaboración entre Kon moción Taller de Danza, dirigido por Becky Siegel, y el grupo de danza Lua de AMIMET, uno de los primeros conjuntos de danza en silla de ruedas en España. A caballo entre la coreografía y la improvisación, esta danza es a la vez proceso y resultado, dejando a los bailarines libres para descubrir, jugar, y arriesgar.

Becky Siegel nació en Colorado (EEUU) y desarrolló su formación en Nueva York con Martha Graham y Merce Cunningham, entre otros, y actuó durante años con el conjunto de improvisación Richard Bull Dance Theatre. Desde 1992 reside en Pamplona donde imparte clases de Técnica e Improvisación. Es directora de Tempomobile Compañía de Danza desde 1994. En 2007 funda Kon moción Taller de Danza, compañía dedicada a la investigación del movimiento, la improvisación y la relación entre diferentes artes.

21 de mayo, domingo, 19 h

CASA DE CULTURA DE AOIZ

2 de junio, viernes, 20,30 h

AUDITORIO BARAÑÁIN

3 de junio, sábado, 20,30 h

TEATRO GAZTAMBIDE DE TUDELA

60 min

PRECIO ENTRADA

CASA DE CULTURA DE AOIZ

6 eur.

AUDITORIO BARAÑÁIN

6 eur.

TEATRO GAZTAMBIDE TUDELA

8 eur.

+info: www.konmocion.org

DIRECCIÓN ARTÍSTICA BECKY SIEGEL | **BAILARINES** TXARO BERZOSA, MARIÉ GONZÁLEZ, FÁTIMA MARQUES, IZASKUN OJER, JAVI OJUEL Y MONTSE ZABALZA | **MÚSICA SLOW TIME** PATRICK O'HEARN **TIME LAPSE** ARVE HENRIKSON **SUZANNE** LEONARD COHEN (VERSIÓN DE DIANNE REEVES) **VIENNE** MAGIC MALIK (MALIK MEZZADRI) **TIME LAPSE** LUDOVICO EINAUDI **ROSE** LUDOVICO EINAUDI **ICY ALTITUDE** NILS PETTER MOLVAER **FROZEN** NILS PETTER MOLVAER **PRODUCCIÓN** DE KON MOCIÓN CON LA **COLABORACIÓN** DE AMIMET Y EL **APOYO** DEL PATRONATO DE CULTURA DE ZIZUR MAYOR



GILLES JOBIN (SUIZA)

FORÇA FORTE

“Nuestros cuerpos están hechos de polvo de estrellas unidas por un sutil equilibrio de fuerzas cuánticas”. Los principios de una de estas fuerzas conocida como “fuerza fuerte” le sirven a Gilles Jobin como generadores de movimiento y composición coreográfica. La obra juega con diferentes capas de realidad y explora las conexiones del cuerpo a través del espacio. Los cuerpos virtuales proyectados sobre la pantalla se vuelven reales en el escenario acompañados por la música original de Franz Treichler, líder de la mítica banda suiza The Young Gods.

Desde que en 2013 iniciara su colaboración con el CERN, el célebre centro de investigación científica, Gilles ha convertido su estudio de Ginebra en espacio de encuentro e intercambio entre artistas y científicos, trabajando con físicos, astrónomos e ingenieros electrónicos, y creando diversas obras que fusionan ciencia y danza, la última de ellas *Força Forte*.

21 de mayo, domingo, 20 h
BALUARTE SALA CÁMARA

50 min

PRECIO ENTRADA

10 eur.

+ info: www.gillesjobin.com

Apoyo de Pro-Helvetia

COREOGRAFÍA GILLES JOBIN | **DANZA** SUSANA PANADÉS DÍAZ, GILLES JOBIN | **MÚSICA** FRANZ TREICHLER | **LUZ** GILLES JOBIN, MARIE PREDOUR | **VESTUARIO** JEAN PAUL LESPAIGNARD | **AMBIENTACIÓN VIRTUAL** GILLES JOBIN | **CAPTURA DE MOVIMIENTOS** ARTANIM | **FOTOS** GILLES JOBIN | **PRODUCCIÓN** CIE GILLES JOBIN | **ADMINISTRACIÓN** GONZAGUE BOCHUD | **DIRECCIÓN TÉCNICA** HUGO CAHN | **COMUNICACIÓN** PASCAL VILLA VIEILLE



CLARICE LIMA (BRASIL)

ÁRBOLES. PLANTACIÓN

¿Hasta cuándo aguanta un cuerpo? *Árboles* es un ejercicio de reflexión acerca del deseo de permanencia y una invitación a invertir la ecuación tradicional espacio-tiempo. En su obra, Clarice crea bosques de árboles-cuerpo enraizados en diferentes espacios de la ciudad que tratan de resistir a la acción de los elementos. Para sus plantaciones de árboles en lugares de paso ubicados en calles, plazas y jardines de Pamplona y Villava, la coreógrafa brasileña contará con la colaboración de bailarines, practicantes de yoga y otras personas locales que participarán en un taller previo en el que se ensayarán las presentaciones y reflexionarán colectivamente sobre performance en espacios urbanos.

Clarice Lima estudió entre otros, con David Zambrano y ha trabajado con coreógrafos como Jan Fabre, Cristian Duarte o Constanza Macras. En una noche cálida de 2010 creó el proyecto Clarice Lima & gente fina, elegante y sincera, una no-compañía de danza que cuenta con un elenco rotativo.

25 de mayo, jueves, 19 h
PAMPLONA. AVENIDA DE CARLOS III, FRENTE A TEATRO GAYARRE

27 de mayo, sábado
PAMPLONA. CIUADELA 12 h
CASCO VIEJO 13,30 h

28 de mayo, domingo
VILLAVA. MOLINO DE SAN ANDRÉS 12 h
PLAZA SANCHO IV EL SABIO 13,30 h

25 min

PRECIO ENTRADA

Gratuita

+ info: www.claricelima.org

Apoyo: Ayuntamiento de Pamplona y Fundación Cultural Hispano Brasileña



FAUSTIN LINYEKULA (R. D. DEL CONGO)

MORE MORE MORE... FUTURE

“Si quiero ser rebelde no puedo decir No Future, eso es hacer lo que todos hacen, la única salida es afirmar un deseo de futuro a construir”. ¿Qué futuro existe para los jóvenes que se reúnen en la noches sin fin de Kinshasha, la ciudad en permanente ruina, para olvidar la pobreza inmediata? El bailarín y coreógrafo Faustin Linyekula se presenta por primera vez en España con un concierto de rock que hunde sus raíces en el Ndombolo, la música más popular congoleña, un estilo híbrido que combina rumba, pop y funk. Sobre el escenario, tres bailarines, cinco músicos y los poemas del exiliado político Antoine Vumilia Muhindo bajo la dirección musical del excepcional guitarrista congoleño Flamme Kapaya.

Faustin, uno de los artistas más respetados de la danza africana, es fundador de los Estudios Kabako, un espacio de formación, investigación e intercambio en Congo que ofrece apoyo a artistas locales.

25 de mayo, jueves, 20 h
TEATRO GAYARRE

75 min

PRECIO ENTRADA

Sala: 15 eur.

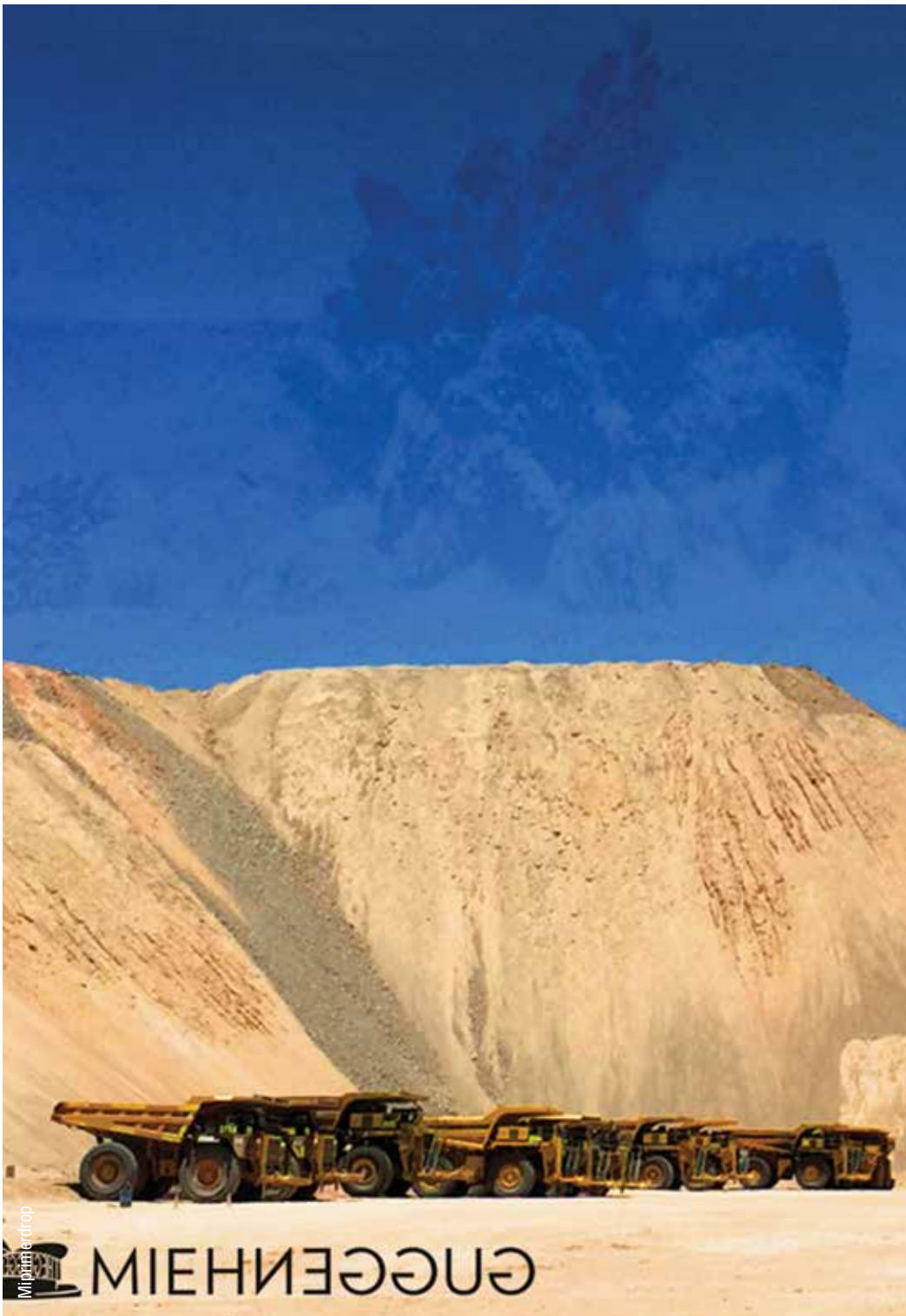
Palco: 12 eur.

Anfiteatro: 8 eur.

+ info: www.kabako.org

Apoyo: Institut français

DIRECTOR ARTÍSTICO FAUSTIN LINYEKULA | **DIRECTOR MUSICAL** FLAMME KAPAYA | **FIGURINISTA** XULY BËT | **TEXTOS** ANTOINE VUMILIA MUHINDO | **BAILARINES** JEANNOT KUMBONYEKI, PAPY EBOTANI, FAUSTIN LINYEKULA | **MÚSICOS** PATOU “TEMPÊTE” KAYEMBE, PÉPÉ LE COQ, PASNAS MAFUTALA, ZING KAPAYA, PATI BASIMA



TXALO TOLOZA Y LAIDA AZKONA

EXTRANOS MARES ARDEN

Extraños Mares Arden es un documental en escena. Narra la historia de cómo en Atacama, el desierto más árido del planeta, entre yacimientos mineros, pueblos fantasmas y novelas del oeste, se sentaron las bases de la todopoderosa industria del arte contemporáneo. El espectáculo habla de unos habitantes que sobrevivieron a las continuas atrocidades perpetradas en su tierra; lejos de huir, decidieron permanecer en este lugar y hacer del desierto su último refugio posible.

Txalo Toloza-Fernández es creador chileno afincado en Barcelona, videoartista, performer y comisario de exposiciones. Desde el año 2007 forma parte de FFF, la compañía de teatro de Roger Bernat. También es colaborador habitual de Sonia Gómez y ha trabajado con la compañía de teatro documental Lagartijas tiradas al Sol. La navarra Laida Azkona es bailarina y coreógrafa. Como performer ha colaborado con varias compañías dentro y fuera de España. Es una de las fundadoras del festival Inmediaciones.

26 de mayo, viernes, 21 h
CENTRO CULTURAL DE NOÁIN

80 min

PRECIO ENTRADA

4 eur.

+ info: www.miprimerdrop.wordpress.com

PROYECTO ESCÉNICO TXALO TOLOZA-FERNÁNDEZ | **PUESTA EN ESCENA Y DRAMATURGIA** TXALO TOLOZA-FERNÁNDEZ
COREOGRAFÍA LAIDA AZKONA GOÑI | **INTÉRPRETES** LAIDA AZKONA GOÑI Y TXALO TOLOZA-FERNÁNDEZ **BANDA SONORA ORIGINAL Y DISEÑO DEL ESPACIO SONORO** JUAN CRISTÓBAL SAAVEDRA | **DISEÑO ESPACIAL Y REALIZACIÓN AUDIOVISUAL** MIPRIMERDROP | **DISEÑO DE LUCES** ANA ROVIRA | **COORDINACIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN** LEONARDO GAMBOA CANEJO | **DISEÑO DE PRODUCCIÓN** ELCLIMAMOLA | **ACOMPAAÑAN EL PROCESO** SONIA GÓMEZ, MARTA GALÁN, IÑAKI ÁLVAREZ, GABINO RODRÍGUEZ | **COPRODUCCIÓN** DEL FESTIVAL TNT-TERRASSA NOVES TENDÈNCIES Y ANTIC TEATRE



ARTISTAS INFLAMABLES

22H 21M

Esta obra aborda la escucha, la generosidad en el diálogo y la relación íntima entre dos individuos anónimos. Un encuentro que marca el punto de partida hacia lo desconocido de la mano del movimiento coreografiado. *22h 21m* reflexiona en este trabajo sobre la interpretación de las relaciones sociales y la importancia de la noción de tiempo.

22h 21m es una obra de Fernando Carrión interpretada por Artistas Inflamables, una compañía de danza y teatro físico experimental fundada en 2015 y dirigida por Miguel Borges (Portugal), Luciana Croatto (Argentina) y Samuel Retortillo (España). Fernando Carrión ha trabajado con la compañía de Víctor Ullate, con el Ballet de l'Opéra de Lyon y con la Compañía Nacional de Danza en Madrid. Actualmente trabaja como coreógrafo y bailarín *freelance* y colabora con varios creadores y compañías como Artistas Inflamables, Rachid Ouramdane y Yuval Pick.

30 de mayo, martes, 12 h
MERCADILLO DE BARAÑÁN
Av. Eulza con calle Valencia

15 min

PRECIO ENTRADA

Gratis

+ info: artistasinflamables.wordpress.com

COREOGRAFÍA FERNANDO CARRIÓN | **ASISTENTES DE COREOGRAFÍA** LUCA VETERE Y SAMUEL RETORTILLO | **MÚSICA** MACHINEFABRIEK & GARETH DAVIS, DANIEL PEMBERTON, SCHUBERT | **INTÉRPRETES** LEANDRO VILLAVICENCIO, PASCAL BAYARD / LEANDRO VILLAVICENCIO, PASCAL NEYRON

programa en colaboración





CLOUD GATE DANCE THEATRE OF TAIWAN

RICE

Lin Hwai-min, fundador de la compañía Cloud Gate Dance Theatre of Taiwan y considerado uno de los grandes innovadores de la danza en Asia, fusiona la danza contemporánea con la meditación, el Chi Kung, las artes marciales, el ballet y la caligrafía. En *Rice*, Hwai-min refleja la transformación del paisaje producida en Chihshang, pueblo agrícola situado al este de Taiwán donde sus granjeros sustituyeron el uso intensivo de fertilizantes químicos que habían contaminado sus tierras por los métodos ecológicos de cultivo.

En el proceso de creación, el coreógrafo y sus veinticuatro bailarines pasaron largas temporadas en esta región aprendiendo el arte del cultivo de arroz. Durante ese período, el cineasta Chang Hao-jan registró el paso del tiempo a través de las transformaciones del paisaje. Estas imágenes conforman el elemento visual que acompaña la obra, de inicio a fin, a través de un espectacular *videomapping*.

20 de mayo, sábado, 20 h
BALUARTE. SALA PRINCIPAL

70 min

PRECIO ENTRADA

Zona 1: 30 eur.

Zona 2: 24 eur.

Zona 3: 18 eur.

Baluarte Joven, menores de 30 años con carnet joven, compra tres días antes del espectáculo: 9, 7 y 5 eur.

+info: site.cloudgate.org.tw/eng

Espectáculo de la Temporada de la Fundación Baluarte

21 de mayo, domingo. 18,30 h

BALUARTE

Charla con Cloud Gate Dance Theatre y Eduardo Fukushima

Esta gira ha sido posible gracias al apoyo del Ministerio de Cultura y el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de China (Taiwán)

CONCEPTO Y COREOGRAFÍA LIN HWAI-MIN | **ESCENOGRAFÍA** LIN KEH-HUA | **DISEÑO DE LUZ** LULU W.L. LEE | **VÍDEO** CHANG HAO-JAN (HOWELL) | **DISEÑO DE PROYECCIÓN** ETHAN WANG | **VESTUARIO** ANN YU CHIEN, LI-TING HUANG, DPTO. DE DISEÑO DE MODA DE SHIH CHIEN UNIVERSITY | **ASISTENTE DE CREACIÓN** LIANG CHUN-MEI | **BAILARINES** CHOU CHANG-NING, HUANG MEI-YA, HUANG PEI-HUA, TSAI MING-YUAN, HOU TANG-LI, KO WAN-CHUN, SU I-PING, YANG I-CHUN, CHEN MU-HAN, KUO TZU-WEI, LIN HSIN-FANG, WONG LAP-CHEONG, CHENG HSI-LING, CHOU CHEN-YEH, FAN CHIA-HSUAN, HUANG LI-CHIEH, CHEN LIEN-WEI, HUANG YU-LING APPRENTICES HSU CHEN, LIN YUN-CHENG, LU WEN-SHAN, TU SHANG-TING | **HAKKA TRADITIONAL FOLK SONGS** | DRUM MUSIC LIANG CHUN-MEI | **MONOCHROME II** ISHII MAKI PERFORMED BY ONDEKOZA | **CASTA DIVA** FROM OPERA NORMA BY VINCENZO BELLINI | **LE ROSSIGNOL ET LA ROSE** CAMILLE SAINTSAËNS | **SYMPHONY NO. 3 IN D MINOR FOURTH MOVEMENT** GUSTAV MAHLER | **COMISIONADO** WEN C. KO | **CO-PRODUCTORES** NATIONAL PERFORMING ARTS CENTER-NATIONAL THEATER & CONCERT HALL. TAIWÁN, R.O.C., ESPLANADE-THEATRES ON THE BAY. SINGAPUR, NEW VISION ARTS FESTIVAL. HONG KONG, SADLER'S WELLS. LONDRES, HELLERAU EUROPEAN CENTER FOR THE ARTS DRESDEN. ALEMANIA, THÉÂTRE DE LA VILLE. PARÍS



IRON SKULLS

SINESTESIA

Un grupo de supervivientes acomete un viaje hacia una zona segura en un mundo post-apocalíptico. El hip hop, la acrobacia y la danza contemporánea se fusionan en *Sinestesia* para crear un lenguaje propio que combina lo humano y lo animal, invitando al espectador a participar en un juego de interferencias sensoriales que responde al concepto de sinestesia como una interferencia de varios tipos de sensaciones de diferentes sentidos en un mismo acto perceptivo.

Iron Skulls surgió del grupo de Bboying Iron Skulls Crew en el año 2013 y está formada por bailarines que provienen de distintas partes de la península y que militan en diferentes trayectorias artísticas. Su estilo, enfocado a la investigación de los límites del movimiento, se define por entrecruzar las artes marciales, la danza contemporánea, las danzas urbanas, la producción musical, el diseño gráfico y la moda.

27 de mayo, sábado, 19 h
CENTRO CULTURAL DE NOÁIN

70 min

PRECIO ENTRADA

4 eur.

+ info: www.ironskulls.com

Espectáculo de la agenda cultural
del Centro Cultural de Noáin

DIRECCIÓN ARTÍSTICA, COREOGRAFÍA E ILUMINACIÓN IRON SKULLS, CO | **INTÉRPRETES** ADRIAN VEGA ANTOLÍN, FACUNDO MARTÍN COSTANZO, HÉCTOR PLAZA HERNANDO, DIEGO GARRIDO ABRIL, MOISÉS G. GÓMEZ, LUIS A. MUÑOZ SANTIAGO, BÉNEDICTE CARRAT | **FOTOGRAFÍA** DAVID B. ROCK



MARTHA GRAHAM DANCE COMPANY (EEUU)

**DEEP SONG, DARK MEADOW
(SWEET), WOODLAND, LAMENTATION
VARIATIONS, DIVERSION OF ANGELS**

La Martha Graham Dance Company celebra su 90 aniversario en el Teatro Gayarre con una selección de sus obras más emblemáticas. La primera de ellas, *Deep Song*, está inspirada en el sufrimiento de las víctimas de la Guerra Civil Española, y su vestuario, creado por la propia Martha Graham, fue inspirado en el *Guernica* pintado en 1937, precisamente, el año de creación de *Deep Song*.

Martha Graham está considerada como una de las personas más influyentes del arte del siglo XX y una pionera de la danza contemporánea. La influencia en la danza moderna de esta bailarina y coreógrafa estadounidense se equipara a la que tuvo Picasso en las artes plásticas, Stravinsky en la música o Frank Lloyd Wright en la arquitectura. Su personalísimo estilo lleno de fuerza expresiva y espiritualidad creó escuela y, hoy en día, el método Graham, basado en la experimentación de la contracción y liberación, sigue utilizándose en la escuelas de formación de danza contemporánea.

30 de mayo, martes, 20 h
TEATRO GAYARRE

90 min

PRECIO ENTRADA

Sala: 23 eur.

Palco: 19 eur.

Anfiteatro: 8 eur.

+ info: www.marthagraham.org

**Espectáculo de la Temporada
del Teatro Gayarre**

30 mayo, martes, 17 h

Vestíbulo del TEATRO GAYARRE

Historia de la danza moderna: de Isadora Duncan a Martha Graham. Charla de Leonel Brum con proyección de breves joyas cinematográficas originales de la Cinémathèque de la Danse-CN D

DEEP SONG COREOGRAFÍA GRAHAM | **MÚSICA** HENRY COWELL **DARK MEADOW (SWEET)** COREOGRAFÍA GRAHAM
MÚSICA CARLOS CHAVEZ **WOODLAND** COREOGRAFÍA PONTUS LIDBERG | **MÚSICA** IRVING FINE
LAMENTATION. VARIATIONS OBRAS DE LARRY KEIGWIN, KYLE ABRAHAM Y SONYA TAYEH **DIVERSION OF ANGELS**
COREOGRAFÍA GRAHAM | **MÚSICA** DELLO JOIO

preestrenos



ARTISTAS INFLAMABLES

COIN-ÇI-DANSES

Ocho bailarines y coreógrafos de Artistas Inflamables participarán en una residencia entre el 22 y el 30 de mayo en el Auditorio Barañáin que culminará el 31 de mayo con el preestreno de la obra Coin-çi-danses. Bajo la dirección de Samuel Retortillo, Artistas Inflamables propone una experimentación sobre las prácticas que marcan la trayectoria de Artistas Inflamables desde sus inicios: transversalidad escénica, estructuras permeables y técnicas de improvisación aplicadas a la creación). Coin-çi-danses pone en entredicho el concepto del tiempo, las relaciones interpersonales, los binomios acierto-error, medios-fin y las estructuras rítmicas escénicas. La obra contará con los textos creados especialmente por el escritor cubano José Rolando Rivero.

Artistas inflamables es una compañía de danza y teatro físico experimental fundada en 2015 y dirigida por Miguel Borges (Portugal), Luciana Croatto (Argentina) y Samuel Retortillo (España). Samuel Retortillo ha trabajado en la compañía Nacional de Portugal, ballet de Víctor Ullate, ballet de Marsella etc.. Dirige el Festival Internacional de Videodanza de España FIVER, el festival Margen Danza de Logroño, y la productora Madrugada Producciones (Madrid) y el Label de música electronica RZK (La Habana).

31 de mayo, miércoles, 20 h
AUDITORIO BARAÑÁIN

30 min aprox.

PRECIO ENTRADA

Gratuita

+ info: artistasinflamables.wordpress.com

COREOGRAFÍA SAMUEL RETORTILLO Y FERNANDO CARRIÓN | **INTÉRPRETES CREADORES EN RESIDENCIA** SAMUEL RETORTILLO, PASCAL BAYARD, PASCAL NEYRON, LUCA VETTERE, FERNANDO CARRIÓN, JOSÉ BENÍTEZ, LEANDRO VILLAVICENCIO Y LUCIANA CROATTO | **TEXTOS** JOSÉ ROLANDO RIVERO



DINAMO DANZA Y UXUE MONTERO

TRANSOCEÁNICA

Muros de piedra, hielo que se quiebra, la tierra agrietada de un río seco, vegetación que emerge entre las ruinas... son paisajes que aparecen como metáforas de estados internos de nuestra mente. Fruto de la colaboración entre foto, danza y diseño sonoro por parte de artistas navarr@s iniciadas en el programa Periferia del Auditorio Barañáin, *Transoceánica* se basa en la escucha y en la reflexión, a través del cuerpo y la fotografía, sobre cómo nos afecta el entorno y los cambios que hemos provocado en la Naturaleza en los últimos tiempos.

Formada en danza contemporánea en Bruselas y Ámsterdam de la mano de grandes maestros como David Zambrano, Carmen Larraz es bailarina, coreógrafa y directora de Dinamo Danza, compañía que reúne a profesionales de diversas disciplinas escénicas como Ignacio F. Galindo, que en esta ocasión colabora con la creación de los paisajes sonoros de la obra. Uxue Montero estudió Fotografía en el Arte en Swansea Metropolitan University y un máster en Cinematografía. Combina proyectos de vídeo y fotografía en Artes Escénicas con trabajos editoriales de moda.

2 de junio, viernes, 20 h
CASA DE CULTURA DE AOIZ

PRECIO ENTRADA

Gratuita

+ info: [www.redescena.net/
compania/34207/dinamo-danza](http://www.redescena.net/compania/34207/dinamo-danza)
www.uxuemontero.com



EDUARDO FUKUSHIMA

TÍTULO EM SUSPENSÃO

Eduardo Fukushima participará en una residencia en Lesaka del 14 de mayo al 1 de junio, finalizando el proceso creativo de *Título em Suspensão*, cuyo preestreno se realizará el sábado 2 de junio en la Casa de Cultura Harriondoa. La obra surge de la invitación del artista colombiano Mateo López para la creación de una performance en diálogo con su trabajo, una escultura interactiva, expuesta en la Galería Luisa Strina de São Paulo en 2016. La obra se construye a través de la aproximación al cielo gris azulado de São Paulo y al movimiento de sus nubes con transiciones imperceptibles en constante fluidez.

Eduardo Fukushima es coreógrafo, bailarín y profesor nacido en São Paulo. Formado en ballet clásico, danza contemporánea y en prácticas orientales como el seitai-ho japonés, txi-kung chino y el tai-chi dowing.

3 de junio, sábado, 20 h
CASA DE CULTURA HARRIONDOA
LESAKA

40 min aprox.

PRECIO ENTRADA

Gratuito

+ info: fukushimaeduardo.wordpress.com

Agradecimiento especial a Rolex Institut

COREOGRAFÍA Y PERFORMANCE EDUARDO FUKUSHIMA | **ASISTENCIA COREOGRÁFICA** JÚLIA ROCHA | **COMPOSICIÓN MUSICAL** RODOLPHE ALEXIS | **VOZ** JÚLIA ROCHA | **ILUMINACIÓN** HIDEKI MATSUKA | **OPERACIÓN Y MONTAJE** IGOR SANE | **PRODUCCIÓN** CAROLINA GOULART | **COPRODUCCIÓN** GALERIA LUISA STRINA SÃO PAULO, HELERRAU, TANZHAUS NWR, MOSOUMTURM Y SESC SP | **AGRADECIMIENTOS** MATEO LÓPEZ, ANDRÉ MENESEZ Y BEATRIZ SANO

programa de actividades



residencias

de finalización de obra+preestreno

DNA 2017 contará con **tres residencias** en el **Auditorio Barañáin, Casa de Cultura Harriondoa de Lesaka y Casa de Cultura de Aoiz**, en las que participarán tres compañías de danza: una local, una estatal y una internacional, que se encuentran en la fase de finalización de sus trabajos. Las residencias incluyen un taller abierto a cualquier persona interesada y terminarán con el preestreno de obra, cuyo acceso será gratuito. Las residencias tienen como objetivo dar apoyo a la creación artística y desarrollar la formación de público a través de la convivencia y el intercambio de experiencias y conocimientos entre l@s artistas residentes y la comunidad que les acoge.

Transoceánica

con Dinamo Danza y Uxue Montero (Navarra)
Residencia: 23 de mayo -1 de junio
Preestreno: 2 de junio, 20 h
Casa de Cultura de Aoiz

Coin-çi-danses

con Artistas Inflamables
(Portugal, La Rioja, Madrid)
Residencia: 22 - 30 de mayo
Preestreno: 31 de mayo, 20 h
Auditorio Barañáin
Programa Periferia Nafarroako Dantzagunea
Danza Espacio Navarra

Título em Suspensão

con Eduardo Fukushima (Brasil)
Residencia: 15 de mayo - 2 de junio
Preestreno: 3 de junio, 20 h
Casa de Cultura Harriondoa (Lesaka)



coLABoratorio DNA

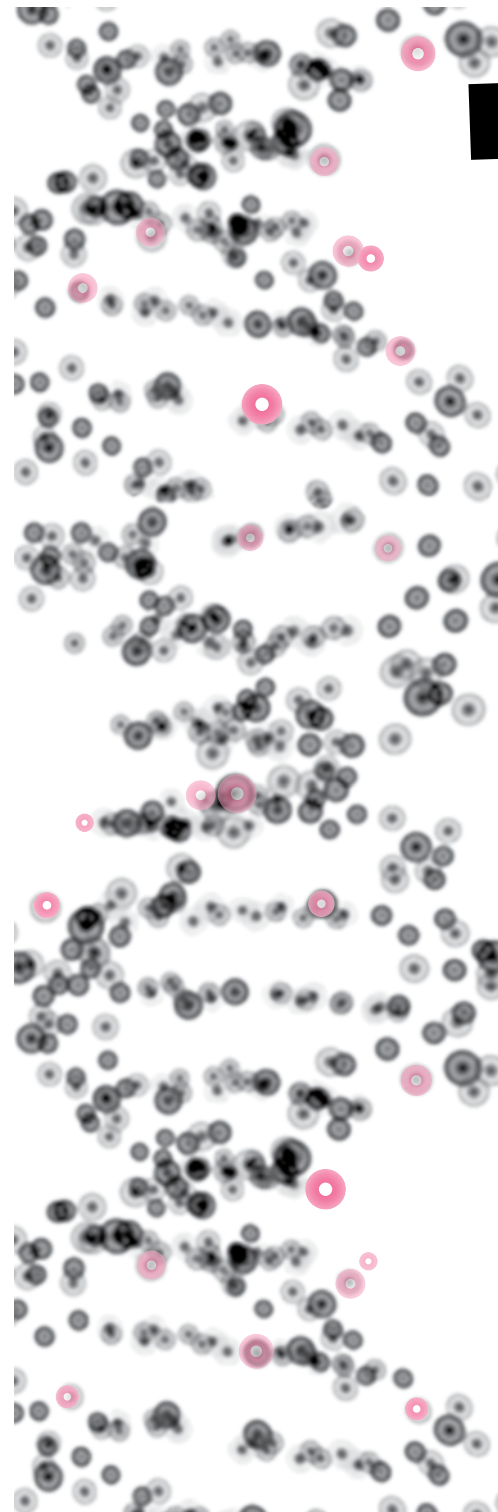
DNA y Centro de Arte Contemporáneo Huarte organizan **coLABoratorio DNA**, una **residencia de creación en colaboración** en el Centro Huarte del 29 de abril al 3 de junio de 2017. Durante cinco semanas, siete artistas compartirán espacio y tiempo para generar procesos colaborativos de los que surgirán acciones performáticas que se presentarán a modo de interferencias en las fechas y espacios del Festival.

coLABoratorio tiene como objetivo el estímulo a la creación local incentivando la colaboración con otros artistas de diferentes partes del mundo. Además, en el marco de coLABoratorio, se realizarán charlas y talleres abiertos al público con la participación de otros artistas y teóricos invitados.

coLABoratorio es un proyecto creado por el festival Panorama en Río de Janeiro en 2006. Desde entonces, ha tenido varias ediciones con la participación de decenas de artistas y colaboradores de Iberoamérica y Europa. Esta es la primera ocasión en que coLABoratorio se realiza fuera de Brasil.

coLABoratorio da continuidad a la colaboración entre DNA y Centro Huarte iniciada en 2016 para ofrecer un espacio de encuentro a la comunidad artística local de las artes en vivo. Este año ambos proyectos se unen de nuevo para potenciar el intercambio entre artistas locales e internacionales.

Con la participación de: Amalia Herrera (Uruguay), Brisa MP (Chile), Bruno Caracol (Lisboa. Portugal), Inés Aubert (Navarra), Itsaso Iribarren Múñoz (Navarra), Julián Pacomio González (Extremadura) y Maia Villot De Diego (Navarra).





encuentro

DNA-PEA

El Festival DNA acoge entre el **20 y el 24 de mayo** un encuentro de PEA (Programa de Expansión Artística), un proyecto piloto de dos años que tiene como objetivo generar un diálogo entre las Artes Vivas y el mundo económico cultural con herramientas de innovación y *newmanagement*.

Con demasiada frecuencia, los artistas encuentran serias dificultades para poner en circulación su trabajo y establecer una relación económica justa con el entorno en el que se desarrolla su labor; vivimos un tiempo marcado por la precariedad en los soportes, circuitos, gestión, estructuras legales, etc. El Encuentro DNA – PEA se integrará en las residencias y actividades de colaboración y formación del festival.

Forman parte del PEA: Societat Doctor Alonso, Aimar Pérez Galí, Bárbara Sánchez, Jorge Dutor, Guillem Mont de Palol, El Conde de Torrefiel, Alfons Cornella, Jaime Conde-Salazar, Eduardo Bonito, Nuria Diez, Cristina Alonso. PEA es un proyecto del Mercat de les Flors-Graner que cuenta con el apoyo de la Fundación Banc Sabadell.

encuentro

red iberoamericana de festivales internacionales de videodanza

Durante el **1 y 2 de junio** DNA acogerá el primer encuentro del REDIV que contará con la participación de directores de festivales de Videodanza de diferentes países iberoamericanos. El encuentro tendrá algunas actividades abiertas al público interesado como la presentación de cinedanza en 3D el jueves 1 de junio en Golem Baiona a las 20 h, y una presentación de los festivales participantes el viernes 2 de junio a las 17 h en el albergue Fuente del Príncipe. Este encuentro está organizado en colaboración con el festival dança em foco de Rio de Janeiro que conmemora quince años de existencia.



Como sería [...] juntos? Mar de gente

Taller de danza
con **Eduardo Fukushima** (Brasil)
17, 24 y 31 de mayo, de 17 h a 21 h
Casa de Cultura Harriondoia Lesaka

“Conectarse en silencio, prácticas corpóreas orientales. Abrir y circular espacios en nuestros cuerpos, respiración. Crear tiempo y espacio de creación. Danzar tú, danzar yo, danzar juntos. Observar. ¿Por qué estamos aquí?” Eduardo Fukushima invita a cualquier persona interesada en el arte del movimiento, con o sin experiencia en danza, a desarrollar un trabajo durante tres días, en sesiones de cuatro horas diarias. El taller propone un ejercicio de prácticas corporales orientales enfocado al Tai chi y a un estudio coreográfico en grupo para crear un espacio de movimiento conjunto.

Árboles

Taller de performance en espacios públicos
con **Clarice Lima** (Brasil)
23 y 24 de mayo, de 18 h a 21 h
Espacios públicos

Durante dos días, l@s participantes en este taller discutirán cuestiones sobre performance y danza en paisajes urbanos, y prepararán las plantaciones de *Árboles* que Clarice llevará a cabo los días 25, 27 y 28 de mayo en espacios de paso ubicados en calles, plazas y jardines de Pamplona y Villava. Este taller está dirigido a bailarines, actores, practicantes de yoga y a cualquier persona que sepa realizar la postura de parada de cabeza/parada de tres apoyos con cabeza y ante brazos.



Masterclass con Artistas Inflamables

Talleres de danza
con **Fernando Carrión y Luciana Croatto**
27 mayo, Auditorio de Barañáin

Artistas inflamables realizarán una masterclass el sábado 27 de mayo dentro del Programa Periferia Nafarroako Dantzagunea- Danza Espacio Navarra de Auditorio Barañáin en la cual montarán con los bailarines inscritos extractos de 22h21m, obra que presentarán el martes 30 de mayo en el Mercado de Barañáin.

9.45 a 11:15 h

Taller con Luciana Croatto. Luciana Croatto ha sido durante varios años bailarina de Maurice Béjart y es maestra de danza contemporánea y clásica en diversos centros.
Descanso 30 min.

De 11:45 a 13:15

Taller con Fernando Carrión
Fernando Carrión ha trabajado con la compañía de Víctor Ullate, con el Ballet de l'Opéra de Lyon y con la Compañía Nacional de Danza en Madrid, entre otros.

Precio por cada taller: 5 euros
Inscripciones en: www.auditoriobarain.com

Magnética

Taller de danza
con **Carmen Larraz y Uxue Montero**
(Navarra)

Miércoles 31 de mayo, de 17:00 a 19:00
Casa de Cultura de Aoiz

Todos los públicos, plazas limitadas
Inscripción gratuita del 23 al 26 de mayo a través del email cultura@aoiz.es (indicar nombre y edad) o en la Casa de Cultura de 12:00 a 14:00 horas

El taller *Magnética* abre al público el proceso de investigación llevado a cabo por las artistas durante DNA en la residencia *Transoceánica*. En el taller se trata de jugar físicamente en grupo la idea del magnetismo: la atracción y repulsión de un cuerpo hacia otro. Las corrientes dinámicas de movimiento que dentro del caos, generan un patrón armónico en constante transformación. Desarrollar físicamente cómo afectar al grupo y cómo el grupo nos afecta, cómo pueden juntarse dos cuerpos que se atraen, o cómo nuestro calor corporal crea campos magnéticos con otros cuerpos que se mueven como una unidad.

+ info sobre los talleres www.festivaldna.com

encuentros y charlas

20 mayo, sábado, 12 h. Centro Huarte

Aperitifak coLABoratorio

Aperitivos performáticos de Patricia Bárbara

Aperitifak es una serie de eventos que tienen lugar un sábado al mes en el Centro Huarte enfocados a mostrar trabajos artísticos de una forma lúdica e informal.

La artista brasileña Patricia Bárbara nos trae reflexiones sobre colaboración y diálogo entre formas artísticas y culturas en un aperitivo performático dedicado a los artistas que participan en el proceso de coLABoratorio en el Centro Huarte.

Patricia Bárbara, la “muñeca conceptual”, es una artista performática brasileña que está en la actualidad en Europa desarrollando su proyecto TORNAR-SE, con una beca del Programa de Estimulo a la Creación, Experimentación y Investigación de FAPERJ. Fue participante de coLABoratorio 2010.

3 de junio, sábado, 12 h. Centro Huarte
coLABoratorio de puertas abiertas

Encuentro con: Amalia Herrera (Uruguay), Brisa MP (Chile), Bruno Caracol (Lisboa, Portugal), Inés Aubert (Navarra), Itsaso Iribarren Muñoz (Navarra), Julián Pacomio González (Extremadura) y Maia Villot De Diego (Navarra).

Un estudio abierto donde encontrarnos con los procesos de creación, performances, acciones, conversaciones, documentación y vestigios de las interferencias realizadas por los 7 artistas de coLABoratorio que en este día concluyen un proceso de 5 intensas semanas.

24 mayo, miércoles, 19 h Katakarak

La danza del futuro

Conversación con Jaime Conde Salazar y otros invitados

La danza del futuro no tiene forma, no produce obras, no es una disciplina. Es necesaria, también está en el pasado, produce conocimiento. Es cuestión de fe, es marica, se pronuncia. *La danza del futuro* es un acto de amor.”

Jaime Conde-Salazar Pérez es licenciado en Historia del Arte (Universidad Complutense de Madrid) y MA in Performance Studies (New York University). Ha colaborado como crítico de danza en diversas publicaciones y ahora escribe libremente en el blog www.continuumlivearts.com. Suele acompañar procesos de creación haciendo labores de dramaturgista y siempre que tiene la calma suficiente, escribe sobre cualquier fenómeno que produzca algún tipo de experiencia carnal. Dejándose llevar únicamente por la excitación y el entusiasmo colabora regularmente con amigas y organizaciones cómplices.



30 mayo, martes, 17 h Teatro Gayarre

Historia de la danza moderna: desde Isadora Duncan hasta Martha Graham

Presentación a cargo de Leonel Brum

Proyección de algunas de las joyas cinematográficas de la Danse-CN D en el vestíbulo del Teatro Gayarre coincidiendo con la presentación de la *Martha Gram Dance Company* el mismo día a las 20 h.

- *Isadora Duncan bailando*, 1920, documento de archivo.

- *Isadora Duncan, Movement from the Soul* (pasaje), 1987, documental de Dayna Goldfine y Dan Geller.

- *El Lirio*, 1934, de Georges R. Busby, coreografía de Loïe Fuller, interpretación de Miss Baker.

- *Denishawn*, 1919-1930, documento de archivo sobre la escuela de los coreógrafos americanos Ruth St-Denis y Ted Shawn.

- *Air For the G. String*, 1934, coreografía de Doris Humphrey, con interpretación de Doris Humphrey, Cleo Athenof, Dorothy Lathrop, Hyla Rubin y Ernestine H.

- Documento de archivos del *Bauhaus*, c. 1925

- *Das Triadische Ballet*, coreografía de Oskar Schlemmer, reedición de 1970.

- *Hexentanz*, 1934, coreografía e interpretación de Mary Wigman.

- *Serenata*, 1937, coreografía e interpretación de Gret Palucca.

- *Lamentation*, c.1950, coreografía e interpretación de Martha Graham.

Leonel Brum es investigador de danza y lenguaje audiovisual. Director del festival Dança em Foco y doctor en Artes Visuales. Actualmente desarrolla su investigación postdoctoral en la Universidad de Lisboa.

Imágenes de las colecciones Centre national de la danse/CN D

Apoyo: Institut Français

videodanza 3D

1 de junio, jueves, 20 h
CINES GOLEM BAIONA
50 min

PRECIO ENTRADA

5 eur.

info +: www.gillesjobin.com

Presentación de Nuria Font. Nuria Font es realizadora de vídeo y comisaria. Directora de proyectos culturales relacionados con el vídeo, la videodanza y las artes electrónicas. Creadora de la asociación NU2's en Catalunya.

DIRECCIÓN GILLES JOBIN | **ESCENOGRAFÍA** SYLVIE FLEURY | **MÚSICA ORIGINAL** FRANZ TREICHLER (THE YOUNG GODS) | **VESTUARIO** JEAN-PAUL LESPAGNARD | **DIRECCIÓN Y FOTOGRAFÍA** PATRICK TRESCH | **PERFORMANCE** SUSANA PANADÉS DIAZ, MARTIN ROEHRICH Y GILLES JOBIN

GILLES JOBIN

WOMB

Womb (3D) es una película de danza estereoscópica que ofrece una experiencia artística aumentada gracias a la tecnología 3D de alta definición. La película, que se estrena por primera vez en España, desarrolla una forma innovadora de narrativa espacial que combina imágenes estereoscópicas, coreografía, artes visuales y música en un continuum de espacio-tiempo.

Los bailarines Susana Panadés, Martin Roehrich y Gilles Jobin se mueven en el espectacular escenario diseñado por la artista visual Sylvie Fleury. El escenario de cortinajes dispuestos en falsa perspectiva asemejando a un *lounge* abstracto, combina con el vestuario híbrido de la estilista belga Jean-Paul Lespagnard y el ambiente atmosférico de la música compuesta para la obra por Franz Treichler, líder de la mítica banda suiza The Young Gods.

LOS CORDEROS.SC

ULTRAINOCENCIA 3D

12 min

La obra presenta un fragmento del espectáculo creado por *los corderos.SC*. "El Vaticano ha enviado al espacio a dos hombres con el objetivo de confirmar la existencia de Dios". Perdida en el espacio hay una nave singular. Sus únicos habitantes son Adán, el capitán y Orión el segundo de abordaje. Tienen una importante misión que intentan llevar a cabo cada día sin ningún éxito: demostrar la existencia de Dios. El tiempo pasa mientras se desesperan.

DIRECCIÓN E INTERPRETACIÓN DAVID CLIMENT Y PABLO MOLINERO | **DIRECCIÓN AUDIOVISUAL** ALBA SOTORRA CON LA COLABORACIÓN DE NURIA FONT Y OSCAR JAVIER GÓMEZ | **PRODUCIDO POR** NU2S, EN COLABORACIÓN CON L'ANIMAL A L'ESQUENA Y BLOOM, EN EL MARCO DEL LABORATORIO FILMAR LA DANZA 2015



Cia. Gilles Jobin, Womb

BILLY COWIE

ART OF MOVEMENT

8,30 min

Art of Movement es una obra de danza coreografiada por Billy Cowie incorporando bailarines en vivo con virtuales en 3D y aquí se presenta en un formato puramente virtual. Fue comisionada por Kyoto Experiment de Japón con apoyo de Arts Council England y la Universidad de Brighton.

Billy Cowie es artista, compositor, coreógrafo y escritor escocés.

COREOGRAFÍA Y MÚSICA DE BILLY COWIE | **DISEÑO VISUAL** SILKE MANSHOLT | **VESTUARIO** DE HOLLY MURRAY | **VOCES** LUCIE ROBSON | **BAILARINES** ZANETA MAJCHER, SIMONE SCHMIDT, KAORI ITO Y JACQUELINE MITCHELL



espacios y venta de entradas

ALSASUA

CENTRO CULTURAL IORTIA

Trav. del Frontón s/n, 31800 Altsasua
t. 948 564 255

Venta en taquilla

Lunes a jueves 12:00 a 14:00 / 17:00-21:00 h

Viernes 12:00 a 14:00 / 17:00 a 22:00 h

Sábado 19:00 a 20:00 h

www.iortiakultura.com

AOIZ

CASA DE CULTURA

Calle Irigai 20, 31430 Aoiz
t. 948 336 690

Horario al público

Lunes a viernes 9:00 a 14:30 h

Venta en taquilla

Desde una hora antes del espectáculo

www.aoiz.es/cultura/casa-de-cultura

BARAÑÁIN

AUDITORIO DE BARAÑÁIN

Calle Comunidad de Navarra, 2, 31010 Barañáin
t. 948 281 038

Venta en taquilla

Martes a viernes 18:00 a 20:30 h.

Día de función 2 horas antes de cada espectáculo

Venta telefónica

012 infolocal

948 012 012 desde fuera de Navarra

Venta online

www.auditoriobaranain.com

HUARTE

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Calvario 2, 31620 Huarte
t. 948 361 457

www.centrohuarte.es

LESAKA

CASA DE CULTURA HARRIONDOA

Komentu 1, 31770 Lesaka
t. 948 637 019

Venta en taquilla

Desde una hora antes del espectáculo

www.lesaka.eus/15-2/kultur-etxea

NOÁIN

CENTRO CULTURAL

Calle Real 10, 31110 Noáin
t. 948 317 305

Venta en taquilla

Lunes a viernes 09:00 a 21:00 h

Día de función

Desde una hora antes del espectáculo

Venta online

https://es.patronbase.com/_Noain/Productions

www.culturanoain.com

PAMPLONA

ALBERGUE FUERTE DEL PRÍNCIPE

Calle Goroabe, 36, Pamplona
t. 948 291 206

BALUARTE

Plaza del Baluarte. 31002 Pamplona
t. 948 066 066

Venta en taquilla

Lunes a sábado 11:00 a 14:00 h / 17:00 a 20:00 h

www.baluarte.com

CINES GOLEM BAIONA

Av. de Bayona 56, 31008 Pamplona
t. 948 174 141

Venta en taquilla

Desde media hora antes de la primera sesión

Venta online

https://es.patronbase.com/_Goyarre/Productions

www.golem.es/golemv9/cine.php?idCine=1

KATAKRAK

Calle Mayor 54, 31001 Pamplona
t. 948 225 520

Venta de entradas

Desde una hora antes del espectáculo

www.katakarak.net

TEATRO GAYARRE

Avda. Carlos III 1, 31002 Pamplona
t. 948 220 139

Venta en taquilla

Martes a domingo 12:00 a 14:00 h / 17:30 a 20:30 h

Venta online

https://es.patronbase.com/_Goyarre/Productions

www.teatrogoyarre.com

TUDELA

TEATRO GAZTAMBIDE

Camino de San Marcial 27, 31500 Tudela
t. 948 825 868

Venta en taquilla

Desde una hora antes del espectáculo

www.castelruiz.es/TeatroGaztambide

Equipo

DNA Festival de Danza Contemporánea de Navarra está organizado por el Departamento de Cultura, Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra y Fundación Baluarte.

Dirección artística

Isabel Ferreira

Dirección ejecutiva

Fernando Pérez Gómez

Coordinación de producción

Rosa García Loire

Coordinación de comunicación

Andrés García de la Riva

Coordinación de residencias

Eduardo Bonito

Diseño

Marisa Mantxola

Producción audiovisual

Iñaki López / CUTO

Documentación

Iñaki Alforja

Fotografía

Rodrigo Pérez Rodríguez

Acompañamiento de residencia

Catarina Saraiva

Voluntarias

Arantxa Ciafrino, Mónica Hernández Grau

Departamento de Cultura, Deporte y Juventud, Servicio de Acción Cultural del Gobierno de Navarra

Dori López Jurío, Yolanda Osés Pérez, Montse Pérez Omeñaca, Esperanza Asiain Ayala, Anabel Bañuelos

Fundación Baluarte

Félix Palomero, Lola Obieta, Silvia Urdánoz

Edita

Departamento de Cultura, Deporte y Juventud, Gobierno de Navarra, 2017

Impresión

Imprenta Linegrafic

Depósito Legal: NA 1968-2016

www.festivaldna.com

C/Navarrería 39. 31001 Pamplona

Tels: +34 848 424 758, +34 948 066 199

Agradecimientos

Amaia Ferreira, Ana Moreno, Ana Tomé, Angel Leránz, Antonio Vega, Auzoenea, Asis Arbide, Bea Calvo, Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Pamplona, Cristina Alonso, Elena Santacana, Eva Gómez Ullate, Festival Panorama, Ghislaine Verano, Gloria Soya, Jaime Conde Salazar, Jean André Viala, Laida Aldaz, Leonel Brum, Livia Diniz, Marcus y Regina Bonito, Manuel Muro Hoces, María Arcos, Martxel Rodríguez, Mikel Feijoo, Mikel Rodríguez Iantzi (Zaza), Nayse López, Héctor Xabier Ruiz, Iñaki Azurmendi, Nora Otsoa de Olza, Nuria Font, Oskar Alegria, Paz Santa Cecilia, Ramoni López, Regina Levy, Paulo Caldas, Sagrario Alemán, Santi Sanz, Santiago Turenne, Santos Ayesa, Silvia Fernández, Patricia Bárbara, Xabier Maia y a todas las personas que, de una forma u otra, han participado y colaborado con DNA.

Apoyan



Colaboran



DNA₂₀₁₇

 FestivalDNA

 @Festival_DNA

 festivaldna

 festivaldna

info@festivaldna.com | www.festivaldna.com